

018 2024

# extrArchitecture

GEVELBEKLEDING / REVÊTEMENT DE FAÇADE



## INHOUDSTAFEL / SOMMAIRE

## PROJECTEN / PROJETS



**4**  
Woningen op landgoed Merici  
Bergen (NL)  
Habitations sur le domaine Merici



**10**  
Privéwoning  
Ranst (BE)  
Habitation particulière



**18**  
Nieuwbouwproject Handbogenhof  
Lier / Lierre (BE)  
Projet de construction neuve  
Handbogenhof



**26**  
School, kinderopvang  
en sportcentrum  
Dudelange (LUX)  
École, structure d'éducation et  
d'accueil et centre sportif



**34**  
Twee exclusieve privéwoningen  
Willebroek / Willebroeck (BE)  
Deux habitations privées exclusives



**42**  
Renovatie appartementen Balmoral  
Brussel / Bruxelles (BE)  
Rénovation appartements Balmoral





# WONINGEN OP LANDGOED MERICI

## BERGEN (NL)

### HABITATIONS SUR LE DOMAINE MERICI

#### ARCHITECT / ARCHITECTE

IR. Bart Duvekot Architecten B.N.A.

Marius Van Bouwdijk Bastiaansestraat 8, 1054 RX Amsterdam

#### BOUWHEER / MAÎTRE D'OUVRAGE

Sint Joseph Stichting - congregatie der zusters Ursulinen

#### BOUWPLAATS / LIEU DE CONSTRUCTION

Nesdijk 31 / Lijtweg, 1861 NH Bergen

#### PROJECTONTWIKKELAAR / PROMOTEUR IMMOBILIER

AM Real Estate Development

Ptolemaeuslaan 80, 3528 BP Utrecht

#### HOOFDAANNEMER / ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

BAM Wonen

Runnenburg 19, 3981 AZ Bunnik

#### OPDRACHT / MISSION

Constructie van 36 huizen op het landgoed Merici

Construction de 36 maisons sur le domaine Merici

#### GEVELBEKLEDING / REVÊTEMENT DE FAÇADE

EQUITONE [natura] N251







Architect Bart Duvekot kreeg de opdracht om het kloosterterrein van de Zusters Ursulinen in Bergen te herontwikkelen en om te toveren tot een woongebied. Het landgoed Merici telt 36 woningen die zich bescheiden vleien in het mooie park. In zijn ontwerp staan een grove leisteen en antraciete EQUITONE [natura] gevelpanelen centraal.

L'architecte Bart Duvekot a été chargé de réaménager le site du couvent des Ursulines à Bergen et d'en faire un ensemble résidentiel. Le domaine Merici compte 36 habitations, discrètement nichées dans un beau parc. Les pierres brutes et l'EQUITONE [natura] anthracite occupent une place centrale dans le concept de l'architecte.

#### CONCEPT EN VISIE

Het kloosterterrein van de Zusters Ursulinen is een prachtig landgoed aan de zuidrand van Bergen, ten noorden van Amsterdam. Omdat het aantal leden in de kloosterorde steeds minder wordt, besloten de Zusters om een deel van het terrein te laten herontwikkelen tot een woongebied. "Wij hebben daarop een plan ontworpen om 36 woningen in het prachtige landschappelijke park te verweven. Het idee was om rustige, bescheiden, maar toch chique woningen te vleien in het groen", vertelt architect Bart Duvekot. "We wilden het park geen geweld aandoen, maar zijn kwaliteiten net versterken. Daarom hebben we ook zo min mogelijk aan de bestaande groen-, paden- en wegenstructuur gedaan. Het uitgangspunt was om de omgeving zo groen mogelijk te houden en de woningen bescheiden, karakteristiek en alzijdig te maken."

#### CONCEPT ET VISION

Le terrain du couvent des sœurs Ursulines est un magnifique domaine, situé à la périphérie sud de Bergen, au nord d'Amsterdam. Le nombre de membres de l'ordre monastique diminuant, les sœurs ont décidé de faire redévelopper une partie du terrain en zone résidentielle. « Nous avons alors élaboré un plan pour intégrer 36 habitations dans le magnifique parc paysager. L'idée était de nicher des habitations simples, sobres mais chic dans la verdure », explique l'architecte Bart Duvekot. « Nous ne voulions pas faire violence au parc, mais au contraire renforcer ses qualités. C'est pourquoi nous avons touché le moins possible à la structure existante des espaces verts, des chemins et des routes. L'idée de départ était de garder l'environnement aussi vert que possible et de faire en sorte que les habitations soient sobres, caractéristiques et diversifiées. »



## Woningen op landgoed Merici in Bergen (NL) Habitations sur le domaine Merici à Bergen (NL)



#### ARCHITECTUUR

De bescheidenheid betekent niet dat de woningen onopvallend zijn. "We ontwierpen woningen met een rustige architectonische uitstraling die toch chique, kwalitatief en karaktervol ogen. Ze zijn ook optimistisch en transparant. Een aantal woningen bevindt zich onder honderd jaar oude bomen, wat betekent dat de lichttoetreding en het uitzicht in het prachtige landschap erg belangrijk was. Het project heeft vrijstaande woningen, rijhuizen, geschakelde woningen, tweegezinswoningen, rug-aan-rug huizen... Samenhang in verscheidenheid is hier het uitgangspunt. Alle woningen zijn verschillende variaties op hetzelfde thema. Dat houdt het geheel samenhangend, maar brengt ook een elegante verscheidenheid", aldus Duvekot.

"Architectuur in kwetsbare bestaande gebieden is vrij uitdagend. Het is altijd een kwestie van ambitie versus haalbaarheid. In stedenbouwkundig opzicht zijn er in functie van de haalbaarheid zo een aantal wijzigingen geweest. Maar in het algemeen zijn de uitgangspunten in het uiteindelijke plan gerealiseerd zoals we voor ogen hadden."

#### ARCHITECTURE

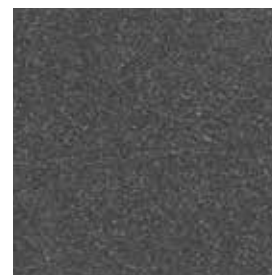
Mais la sobriété ne signifie pas que les habitations passent inaperçues. « Nous avons conçu des habitations à l'architecture simple, mais qui sont quand même chic, de qualité et de caractère. Elles sont également optimistes et transparentes. Un certain nombre d'habitations est situé sous des arbres centenaires : la luminosité et la vue sur le magnifique paysage étaient donc très importantes. Le projet comprend des habitations individuelles, des maisons de rangée, jumelées, mitoyennes, adossées... La cohérence dans la diversité était le point de départ ici. Toutes les habitations sont des variations sur le même thème. Cette approche a permis de conserver la cohésion de l'ensemble, mais aussi d'y apporter une diversité élégante », a déclaré Duvekot.

« L'architecture dans les zones vulnérables existantes est un véritable défi. C'est toujours une question d'ambition par rapport à la faisabilité. D'un point de vue urbanistique, certains changements ont été apportés en fonction de la faisabilité. Mais dans l'ensemble, les principes ont été réalisés comme nous l'avions envisagé dans le plan final. »



## MATERIALEN

Gezien de omgeving was het hier niet de uitdaging om een zo strak mogelijke architectonische feature te maken. De woningen moeten zich in alle bescheidenheid trots en karaktervol in het landschap presenteren. "Om daaraan te voldoen, gebruikten we hele simpele, natuurlijk ogende materialen. We gingen voor een combinatie van een leisteen in een grove structuur, gevelpanelen en grote glasopeningen. De grove leisteen karakteriseert de parcellering van de woningen en benadrukt hun individualiteit. Het geheel wordt geaccentueerd door witte, horizontale, fors gedimensioneerde dakranden die het gebouw beëindigen aan de bovenkant. De dakranden brengen horizontale lijnen in het geheel die voor verbinding zorgen tussen de verschillende panden. Ze vormen de accenten in een verder heel bescheiden vormgeving", legt de architect uit.



EQUITONE [natura] N251

## MATÉRIAUX

Compte tenu de l'environnement, le défi n'était pas de créer l'élément architectural le plus étroit possible. Dans leur sobriété, les habitations devaient se présenter avec fierté et caractère dans le paysage. « Pour ce faire, nous avons utilisé des matériaux très simples et d'aspect naturel. Nous avons opté pour une combinaison de pierres à texture grossière, de panneaux de façade et de grandes baies vitrées. La pierre brute caractérise la parcellisation des habitations et souligne leur individualité. L'ensemble est accentué par des rives de toit blanches, horizontales et surdimensionnées qui assurent la finition du bâtiment en haut. Les rives de toit introduisent des lignes horizontales dans l'ensemble, créant un lien entre les différents bâtiments. Elles sont les accents d'un design par ailleurs très sobre », explique l'architecte.



## WAAROM EQUITONE?

"Voor de bekleding van de gevels waren de EQUITONE gevelpanelen ideaal. Het materiaal moest op een mooie manier verouderen en bescheidenheid uitstralen. De vlakke detaillering in de EQUITONE [natura] panelen laat zich ook prachtig combineren met glas. Zo kan je in één lijn gaan werken. Er is ook veel aandacht besteed aan de plaatverdeling, zodat kozijnlijnen, daklijnen en scheidingsen mooi doorlopen. De plaatverdeling is zo een deel van de architectonische uitstraling geworden."

"De bescheidenheid komt ook door de kleurstelling. Wanneer de omgeving anders is, heb je een grotere keuze om je stempel te drukken door de kleurkeuze. In dit project zaten we al snel in de warme grijs tinten om het contrast met het groen zo bescheiden mogelijk te houden. Je hebt hier bijna geen andere keuze", besluit Bart Duvekot.

## POURQUOI EQUITONE ?

« Les panneaux de façade EQUITONE étaient idéaux pour le recouvrement des façades. Le matériau devait pouvoir vieillir en beauté et donner une impression de sobriété. Les détails plats des panneaux EQUITONE [natura] se combinent également très bien avec le verre. Cela permet de travailler sur une seule ligne. Une grande attention a aussi été accordée à la répartition des panneaux, de sorte que les lignes des encadrements, celles du toit et des cloisons se poursuivent harmonieusement. La répartition des panneaux fait ainsi partie intégrante du look architectural. »

« La sobriété vient aussi de la palette de couleurs. Lorsque l'environnement est différent, vous avez davantage la possibilité de vous démarquer par le choix des couleurs. Dans ce projet, nous avons rapidement opté pour des tons gris chaleureux afin de rendre aussi discret que possible le contraste avec la verdure. On n'avait pratiquement pas d'autre choix ici », conclut Bart Duvekot.





# PRIVÉWONING RANST (BE)

## HABITATION PARTICULIÈRE

**ARCHITECT / ARCHITECTE**  
Valerie Van Der Put  
Eindstraat 59, 3630 Maasmechelen

**MONTAGEBEDRIJF / CONSTRUCTEUR**  
HSBB  
Brugstraat 70, 3960 Bree

**OPDRACHT / MISSION**  
Nieuwbouwwoning  
Nouvelle construction

**GEVELBEKLEDING / REVÊTEMENT DE FAÇADE**  
EQUITONE [linea] LT20







Naar aanleiding van een reportage over haar eigen woning in de krant De Standaard contacteerde een koppel zestigers architect Valerie Van Der Put om hun droomwoning in haar kenmerkende stijl te ontwerpen. Samen gingen ze op zoek naar de ideale locatie en Van Der Put ontwierp een unieke woning, waar de belijning van de EQUITONE [linea] gevelpanelen een centrale rol speelt.



Suite à un reportage sur son habitation personnelle dans le journal De Standaard, l'architecte Valérie Van Der Put a été contactée par un couple de sexagénaires, qui souhaitaient qu'elle construise la maison de leurs rêves, dans le style caractéristique qui lui est propre. Ensemble ils se sont mis en quête de l'emplacement idéal et Valérie Van Der Put a conçu une maison unique, où les lignes des panneaux de façade EQUITONE [linea] jouent un rôle central.

#### CONCEPT EN VISIE

“Het koppel dat me contacteerde, had jarenlang gespaard voor hun droomhuis. Nu hun twee kinderen bijna uit huis gaan, vonden ze dit het perfecte moment om hun droom te realiseren”, vertelt Valerie Van Der Put. “We hebben in een eerste fase verschillende pistes bekeken. Zo lag eerst het plan op tafel om hun huidige woning te rooveren. Toen ik ter plekke kwam, was het echter al snel duidelijk dat ik op die plek hun droomhuis niet kon maken. We zijn daarop samen op zoek gegaan naar een bouwgrond. Zij zochten de grond en ik ging ter plekke kijken of het concept dat we voor ogen hadden haalbaar was.”

“De oppervlakte moest niet heel groot zijn, maar de nodige ruimte bieden. Na zo'n anderhalf jaar intensief zoeken, vonden we uiteindelijk een verkaveling in Emblem, een deelgemeente van Ranst. Er was nog één perceel over dat een erg rare vorm had en in de hoek gelegen was. Ook de oriëntatie zat niet helemaal goed, want de voorzijde had een zuidwestelijke oriëntatie en de achterzijde een noordoostelijke. Toch zag ik meteen veel potentieel. Alle parameters waren ook reeds gekend: de andere woningen in de verkaveling waren al gebouwd, er waren al grote hagen rond het perceel voorzien ... Je wist dus precies wat je kocht. De klanten volgden mij daarin en beslisten al snel dat dit dé grond was.”

#### CONCEPT ET VISION

« Le couple qui m'a contactée avait économisé pendant des années pour s'offrir sa maison idéale. Leurs deux enfants étant en passe de quitter le nid, ils avaient décidé que le moment était venu de réaliser leur rêve », explique Valérie Van der Put. « Nous avons envisagé différentes pistes en première instance. Il a tout d'abord été question de rénover leur logement actuel. Mais une fois sur place, j'ai vite compris que je ne pourrais pas réaliser la maison de leurs rêves à cet endroit. Nous avons alors entamé une recherche pour trouver un terrain à bâtir. De leur côté, ils repéraient des terrains, et moi je venais ensuite sur place pour voir si le concept que nous avions en tête pouvait y être réalisé. »

« La superficie ne devait pas être énorme, mais le terrain devait quand même offrir l'espace nécessaire. Après environ un an et demi de recherches intensives, nous avons finalement trouvé un lotissement à Emblem, une commune faisant partie de Ranst. Il restait encore une parcelle disponible, ayant une forme très bizarre, et située dans un coin. L'orientation n'était pas tout à fait adéquate, puisque l'avant était orienté vers le sud-ouest et l'arrière vers le nord-est. Mais j'y ai vu immédiatement beaucoup de potentiel. Tous les paramètres étaient déjà connus aussi : les autres maisons du lotissement étaient déjà construites, de grandes haies avaient déjà été aménagées autour de la parcelle... On savait donc exactement ce que l'on achetait. Les clients m'ont suivie et ont décidé rapidement que ce serait ce terrain-là. »



Privéwoning in Ranst (BE)  
Habitation particulière à Ranst (BE)

## ARCHITECTUUR

“Eens de knoop was doorgehakt, ging ik aan de slag met het ontwerp. Aan de voorzijde was in het verkavelingsplan oorspronkelijk een garage voorzien, maar om de beschikbare ruimte echt optimaal te benutten en te profiteren van de oriëntatie van de zon, heb ik dat plan volledig omgegooid”, aldus de architect. “Om de volledige voorste zone vrij te laten, hebben we het idee van een garage van tafel gegooid. We hebben een soort groene patio gemaakt met de keuken daaraan vastgemaakt. Aan de achterzijde hebben we de zithoek geplaatst met een open, rustgevend uitzicht op de tuin.”

“Aangezien we zo groot mogelijk gebouwd hebben, zijn de zijanten vrij smal. Daar hebben we de inkom gelegd met aan de linkerkant een privé-inkom en aan de rechterkant een publieke inkom. Alles wat in het midden overblijft, is een circulatiezone die we aan de hand van grote raampartijen zo luchtig mogelijk hebben gehouden. Die zone is het kloppende hart van het huis, wat ik ook in de gevel heb laten terugkomen door een speels lijnenspel te creëren dat lijkt op een hartslag. Vandaar ook de naam van het project: Heartbeat.”

“Op het gelijkvloers koos ik voor extra ruimtegevoel voor plafonds van drie meter hoog. Boven heb ik wel de standaard twee en een halve meter aangehouden. Om ruimte bij te creëren en omdat de opdrachtgevers toch geen zolder wilden, hebben we gekozen om geen hellend dak te maken. In de gevel zie je op het verdiep dat er sneden zijn gemaakt met de dakopstanden, waar zogezegd het hellend dak zou zitten. Op de verdiepingen hebben de drie slaapkamers verticale ramen en een soort dakterras, wat zorgt voor extra privacy en toch geen afbreuk doet aan het mooie uitzicht. Aan de badkamer in de noordkant heb ik geen dakterras geplaatst. Daarom is er dus geen vierde hoek af.”



## ARCHITECTURE

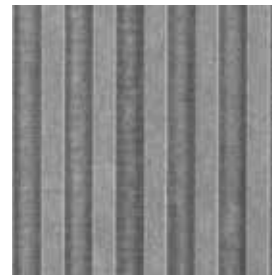
« Une fois le choix fait, je me suis lancée dans la conception. À l'avant, le plan de lotissement prévoyait à l'origine un garage, mais pour exploiter au mieux l'espace disponible et profiter de l'orientation du soleil, j'ai complètement inversé ce plan », explique l'architecte. « Pour laisser toute la zone avant libre, nous avons abandonné l'idée d'un garage. Et nous avons réalisé une sorte de patio vert relié à la cuisine. À l'arrière, nous avons implanté le coin salon, donnant une vue dégagée et apaisante sur le jardin. »

« Comme nous avons réalisé la plus grande construction possible, les côtés du terrain sont assez étroits. Nous y avons placé l'accès à la maison, avec une entrée privée à gauche et une entrée publique à droite. Ce qui reste au milieu, c'est une zone de circulation, que nous avons conçue aussi aérée que possible grâce à de grandes baies vitrées. Cette zone est le cœur battant de la maison. J'ai fait en sorte qu'il se reflète dans la façade en créant un jeu de lignes ludique, évoquant un battement de cœur. D'où le nom du projet : Heartbeat. »

« Au rez-de-chaussée, j'ai choisi de créer une sensation d'espace, avec 3 mètres de hauteur sous plafond. En haut, j'ai conservé la hauteur standard de deux mètres et demi. Pour gagner de l'espace et parce que les clients ne voulaient pas de grenier, nous avons choisi de ne pas réaliser de toit en pente. Sur la façade, on voit à l'étage que des coupes ont été pratiquées avec les rives du toit, là où se serait trouvé le toit en pente, si nous avions fait ce choix. Aux étages, les trois chambres sont dotées de fenêtres verticales et d'une sorte de terrasse de toit, ce qui crée davantage d'intimité sans pour autant gâcher la belle vue. Je n'ai pas installé de terrasse de toit au niveau de la salle de bains, côté nord. C'est pourquoi il n'y a pas de quatrième coin coupé. »







EQUITONE [linea] LT20

#### MATERIALEN

“De opdrachtgevers wilden geen zolder, kelder of koterijen. De grootste uitdaging van dit project was dus om toch voldoende bergruimte te creëren, zonder dat ze daarvoor moesten inboeten op het aantal kamers”, vertelt Valerie Van Der Put. “Ik heb daarop aan de gevel een grote plint ontworpen, waar ook een buitenberging in verborgen zit. Om die plint te kunnen realiseren, moest ik op zoek naar een mooi en degelijk materiaal dat aan de eisen voldeed. Bij mijn eigen huis heb ik met cementpleister gewerkt, maar dat brokkelt na een tijd gewoon af. Daarom wilde ik hier een ander materiaal gebruiken. Voor het ontwerp dat ik in mijn hoofd had, kwam ik al snel bij EQUITONE uit. Door het uniek ontwerp moesten de platen perfect passen. Normale platen hebben standaardafmetingen, maar hier was het echt belangrijk dat de platen perfect op maat gesneden op de werf kwamen. Ik ben erg tevreden met het resultaat, het is nog mooier dan ik gehoopt had!”

#### MATÉRIAUX

« Les clients ne voulaient pas de grenier, de sous-sol ou de débarras. Le plus grand défi de ce projet était donc de créer suffisamment d'espace de rangement sans devoir faire des concessions quant au nombre de pièces », explique Valérie Van Der Put. « J'ai conçu un grand socle sur la façade, qui cache également une remise extérieure. Pour réaliser ce socle, j'ai dû trouver un matériau esthétique et solide, qui réponde aux critères. Chez moi, j'ai travaillé avec de l'enduit de ciment, mais celui-ci s'effrite au bout d'un certain temps. C'est pourquoi je voulais utiliser un matériau différent. Pour le concept que j'avais en tête, j'ai très vite choisi EQUITONE. En raison de la conception unique, les panneaux devaient parfaitement s'intégrer. Les panneaux normaux ont des dimensions standard, mais ici, il était vraiment important que les panneaux arrivent sur le chantier parfaitement coupés sur mesure. Je suis ravie du résultat, c'est encore plus beau que ce que j'avais espéré ! »



#### WAAROM EQUITONE?

“Ik vind de EQUITONE gevelmaterialen al lang mooi, maar had nog niet eerder een project waar ze echt tot hun recht zouden komen. Ik had enkele vereisten voor het materiaal van de plint en de EQUITONE panelen voldeden aan al die eisen. Het lineaire reliëf en de kleur van EQUITONE [linea] paste ook perfect bij het ontwerp. Het is bovendien fijn dat de EQUITONE panelen zo breed zijn. Dat was echt een must om de deur naar de buitenberging te kunnen maken. Ik wilde geen horizontale verdeling maken, want dan viel de verticaliteit door de lijnen in de platen weg. Bij vlakke platen zie je de voegen tussen de platen, maar omdat de voeg tussen iedere plaat hier even dik is als een lijn in het paneel vervalt dat. Het creëert een mooi ritme en maakt van de plint één stijlvol geheel. De panelen maken daardoor het gebouw echt af.”

#### POURQUOI EQUITONE ?

« J'aime les matériaux de façade EQUITONE depuis longtemps, mais je n'avais pas encore eu de projet à réaliser où ils seraient vraiment à leur place. J'avais quelques exigences concernant le matériau du socle et les panneaux EQUITONE y répondaient parfaitement. Le relief linéaire et la couleur d'EQUITONE [linea] cadraient très bien dans le concept aussi. Cela tombe d'ailleurs très bien que les panneaux EQUITONE soient si larges. C'était vraiment indispensable pour fabriquer la porte de la remise extérieure. Je ne voulais pas créer de division horizontale, car la verticalité due aux lignes des panneaux aurait alors disparu. Avec les panneaux plats, les joints entre eux sont visibles, mais comme ici le joint entre chaque panneau a la même épaisseur qu'une ligne dans le panneau, ce n'est pas le cas. Cela crée un rythme esthétique et fait du socle un ensemble élégant. Par conséquent, les panneaux apportent la finition au bâtiment. »







# NIEUWBOUWPROJECT HANDBOGENHOF LIER / LIERRE (BE)

## PROJET DE CONSTRUCTION NEUVE HANDBOGENHOF

### ARCHITECT / ARCHITECTE

AIM – Architects in Motion  
Parklaan 146, 2300 Turnhout



### BOUWHEER / MAÎTRE D'OUVRAGE

VME Handbogenhof

### BOUWPLAATS / LIEU DE CONSTRUCTION

Kanunnik Davidlaan 31, 2500 Lier / Lierre

### HOOFDAANNEMER / ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

ARTES Group  
Burchtstraat 89, 9150 Kruibeke

### ONDERAANNEMER / SOUS-TRAITANT

D&G  
Nieuwpoortlaan 25, 3600 Genk

### PROJECTONTWIKKELAAR / PROMOTEUR IMMOBILIER

Caaap  
Poortakkerstraat 94, 9051 Gent / Gand

### OPDRACHT / MISSION

Bouwen van een dienstencentrum voor OCMW,  
82 appartementen, 35 sociale appartementen, 1 praktijkwoning,  
6 commerciële ruimtes en een parkeerkelder.

Construction d'un centre de services pour le CPAS,  
82 appartements, 35 appartements sociaux, 1 habitation avec cabinet  
pour praticien, 6 espaces commerciaux et un parking en sous-sol.

### GEVELBEKLEDING / REVÊTEMENT DE FAÇADE

EQUITONE [inea] LT60, [tectiva] TE60







In het hart van Lier, op een boogscheut van de historische binnenstad, ontwierp Architects in Motion een compleet urban project met 82 appartementen, 35 sociale appartementen, één praktijkwoning, zes commerciële ruimtes en een parkeerkelder. In het nieuwbouwproject Handbogenhof combineert architect Bart Janssens samen met zijn team twee EQUITONE texturen - EQUITONE [linea] en [tectiva] - met een ruwe gevelsteen.

Au cœur de Lierre, à deux pas du centre historique, Architects in Motion a conçu un projet urbain complet comprenant 82 appartements, 35 logements sociaux, une habitation avec cabinet pour praticien, six espaces commerciaux et un parking en sous-sol. Dans le nouveau projet de construction Handbogenhof, l'architecte Bart Janssens et son équipe ont associé deux textures EQUITONE - EQUITONE [linea] et [tectiva] - avec une brique de parement brute.

## Nieuwbouwproject Handbogenhof (BE) Projet de construction neuve Handbogenhof (BE)

### CONCEPT EN VISIE

Met de verhuis van woonzorgcentrum Paradijs naar een nieuwe locatie aan de Transvaalstraat ontstond een bijzondere opportuniteit voor de stad Lier om deze uniek gelegen site te herontwikkelen. De stad lanceerde daarop een wedstrijd voor de creatie van het omvangrijke binnenstedelijke gebied. Belangrijk was dat het ontwerp verschillende elementen in één wist te combineren. Zo moest er plaats zijn voor (sociale) woonentiteiten, een dienstencentrum en commerciële ruimte. Met hun ontwerp 'Handbogenhof' won Architects in Motion de wedstrijd. "Het uitgangspunt van ons ontwerp is een optimale integratie van hedendaagse woongelegenheden in de historische context van de Lierse binnenstad", vertelt Bart Janssens van Architects in Motion.

Niet alleen de naam van deze nieuwe wijk, maar ook de vijf woongebouwen hebben een duidelijke connectie met het historische karakter van Lier. Eén voor één eren ze het omvangrijke oeuvre van dichter, schrijver én Lierenaar Felix Timmermans. Oranjetbloemkens, Hovenierken, Wilgen, Elegast en Krabbekoker zijn geïnspireerd op prachtige werken van de beroemde schrijver en geven de gebouwen elk hun eigen, historisch getinte identiteit.

### CONCEPT ET VISION

La délocalisation de la maison de repos et de soin Paradijs dans un nouvel endroit, rue du Transvaal, a offert à Lierre l'opportunité de redévelopper ce site idéalement situé. La ville a donc lancé un concours pour la création du vaste centre urbain. L'important était que le projet parvienne à regrouper plusieurs éléments au même endroit. Il devait donc y avoir de la place pour des logements (sociaux), un centre de services et un espace commercial. Architects in Motion a gagné le concours avec son concept 'Handbogenhof'. « Le point de départ de notre concept était l'intégration optimale d'habitation contemporaines dans le contexte historique du centre-ville de Lierre », explique Bart Janssens d'Architects in Motion.

Le nom de ce nouveau quartier, mais aussi les cinq bâtiments résidentiels ont un lien évident avec le caractère historique de Lierre. Tous rendent hommage à l'œuvre très riche du poète et écrivain de Lierre Felix Timmermans. Oranjetbloemkens, Hovenierken, Wilgen, Elegast et Krabbekoker s'inspirent des œuvres magnifiques du célèbre écrivain et confèrent à chacun des bâtiments une identité propre, teintée d'histoire.







#### ARCHITECTUUR

“Het hedendaagse woonproject bestaat uit vijf entiteiten en is geïnspireerd op de vele pittoreske hoekjes en pleintjes van de stad”, aldus Bart Janssens. “We hebben actief ingezet op de creatie van een groen, duurzaam en autovrij binnengebied, zodat fietsers en wandelaars zorgeloos kunnen genieten van de omgeving. De connectie met de binnenstad en het groen is overal voelbaar. Het project verbindt de historische structuren van de oude wallen, Kapucijnenvest en de groene vesten langsheen de recentelijk gerestaureerde godshuizen. Van op elk terras genieten bewoners van mooie zichten op de binnentuin, de vesten of de stad. De diagonale wandelas doorheen het groene binnenplein zorgt voor een maximale doorwaadbaarheid en geeft een prachtig zicht op de Sint-Gummaruskerk.”

“Handbogenhof is een totaalconcept dat gericht is op toekomstgericht wonen, waar mensen van verschillende generaties en sociale achtergronden op een unieke manier samenkomen. De gebouwen combineren stijlvol wonen met een intense buitenbeleving. De grote ramen, lichtinval en terrassen brengen het buitengevoel tot binnen.”

#### ARCHITECTURE

« Le projet résidentiel contemporain se compose de cinq entités et s’inspire des nombreux coins et places pittoresques de la ville », explique Bart Janssens. « Nous avons résolument choisi de créer une zone intérieure verte, durable et sans voitures, afin que les cyclistes et les promeneurs puissent en profiter en toute quiétude. Le lien avec le centre-ville et la verdure est tangible partout. Le projet relie les structures historiques des anciens remparts, le Kapucijnenvest et les remparts verts le long des maisons-dieu récemment restaurées. Depuis chaque terrasse, les résidents bénéficient d’une vue magnifique sur le jardin intérieur, les remparts ou la ville. L’axe de promenade diagonal à travers la place intérieure verte offre une traversabilité maximale et une belle vue sur l’église Saint Gommaire. »

« Handbogenhof est un concept total, axé sur un mode de vie tourné vers l’avenir, un lieu de rencontre unique pour des personnes de générations différentes et de milieux sociaux divers. Les bâtiments allient un mode de vie élégant à une expérience extérieure intense. Les grandes fenêtres, la luminosité et les terrasses font entrer à l’intérieur la sensation d’être à l’extérieur. »

#### MATERIALEN

“Het gaat hier om de creatie van een woonomgeving vlakbij werelderfgoed. Het was dus erg belangrijk om met een zekere gevoeligheid naar de omgeving te kijken. En dat komt duidelijk naar voren in de weloverwogen materiaalkeuze”, zegt Janssens. “We wilden met zachte, natuurlijke kleuren en materialen werken die tegelijk toch voldoende textuur bieden. Het resultaat is een eigentijdse vormgeving met lichtgrijs genuanceerde bakstenen gecombineerd met architecturaal zichtbeton en lichtbruine EQUITONE [tectiva] en [linea] gevelpanelen. Voor de afwerking van het plafond in de wandelas kozen we ook voor EQUITONE panelen, zodat ook dit mooi in het geheel past.”

#### MATÉRIAUX

« Il s’agissait de créer un environnement résidentiel à proximité du patrimoine mondial. Il était donc très important de traiter l’environnement avec une certaine sensibilité. Ce qui se manifeste clairement dans le choix judicieux des matériaux », explique Janssens. « Nous voulions travailler avec des couleurs et des matériaux doux et naturels, tout en offrant suffisamment de texture. Le résultat est un design contemporain avec des briques nuancées gris clair, associées à du béton architectural apparent et des panneaux de façade EQUITONE [tectiva] et [linea] marron clair. Pour la finition du plafond de l’axe de promenade, nous avons également choisi des panneaux EQUITONE, de sorte qu’ils s’intègrent bien à l’ensemble. »



EQUITONE [linea] LT60



EQUITONE [tectiva] TE60







#### WAAROM EQUITONE?

“Ik gebruik al heel wat jaren de vezelcementbeplating van EQUITONE in mijn ontwerpen. Het is een mooi verwerkbaar en natuurlijk ogend materiaal, dat de tand des tijds goed kan doorstaan. Voor dit project ging ik voor een combinatie van EQUITONE [linea] en [tectiva] in dezelfde lichtbruine kleurvariant. De lichtgrijze baksteen die we gebruiken hebben voor het overgrote deel van de gevel is niet egaal, waardoor het heel mooi combineert met de vlakke en getextureerde beplating. De combinatie van de materialen past perfect en geeft de gebouwen een bepaalde warmte”, besluit Bart Janssens.

#### POURQUOI EQUITONE ?

« J'utilise les panneaux de bardage en fibres-ciment EQUITONE dans mes projets depuis de nombreuses années. Il s'agit d'un matériau très facile à travailler et d'aspect naturel, qui résiste bien à l'épreuve du temps. Pour ce projet, j'ai opté pour une combinaison d'EQUITONE [linea] et [tectiva] dans la même variante de marron clair. La brique gris clair que nous avons utilisée pour la majeure partie de la façade n'est pas lisse : elle se combine donc très bien avec le bardage plat et texturé. Les matériaux s'accordent parfaitement bien et confèrent aux bâtiments une certaine chaleur », conclut Bart Janssens.







# SCHOOL, KINDEROPVANG EN SPORTCENTRUM DUDELANGE (LUX)

## ÉCOLE, STRUCTURE D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL ET CENTRE SPORTIF

### ARCHITECT / ARCHITECTE

Decker, Lammar & Associés  
287 Rue de Neudorf, L-2221 Luxembourg

### BOUWHEER / MAÎTRE D'OUVRAGE

Ville de Dudelange  
Place de l'Hôtel de Ville, 3590 Dudelange

### BOUWPLAATS / LIEU DE CONSTRUCTION

Rue Marthe Bigelbach-Fohrmann, 3590 Dudelange

### HOOFDAANNEMER / ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

IBB Baugesellschaft  
6 Giallewee, 9749 Fëschbech Klierf

### OPDRACHT / MISSION

Constructie van een school, kinderopvang en sportcomplex in de nieuwe wijk Lenkesschléi

Construction d'une école, structure d'éducation et d'accueil et centre sportif dans le nouveau quartier Lenkesschléi

### GEVELBEKLEDING / REVÊTEMENT DE FAÇADE

EQUITONE [natura] N331, N359







De gemeente Dudelange wilde in de wijk Lenkesschléi een nieuw onderwijsconcept ontwikkelen. Voor het eerst wilden ze voor- en naschoolse kinderopvang, een kleuter- en basisschool en sportcentrum onder één dak combineren. Om dat idee uit te voeren, zocht de gemeente via een openbare aanbesteding een architect.

Architectenkantoor Decker, Lammar et Associés haalde samen met bouwbedrijf IBB de opdracht binnen. Het resultaat van hun ontwerp? Een opvallend kleurenspeel van twee rode kleurtinten van EQUITONE [natura].

La commune de Dudelange souhaitait développer un nouveau concept scolaire dans le quartier Lenkesschléi. Elle voulait réunir, pour la première fois, sous un même toit des services de garde d'enfants avant et après l'école, une école préscolaire et primaire et un centre sportif.

Pour réaliser ce projet, la commune s'est mise en quête d'un architecte, par le biais d'un appel d'offres public. C'est l'entreprise de construction IBB en collaboration avec l'atelier d'architecture Decker, Lammar et Associés qui a remporté le marché. Le résultat de leur conception ? Un jeu de couleurs étonnant de deux teintes rouges d'EQUITONE [natura].



#### CONCEPT EN VISIE

“Het nieuwe gebouw moest onderdak bieden aan een school, kinderopvang en sportfaciliteiten. De sportinfrastructuur is in de eerste plek bestemd voor de school, maar sportclubs kunnen er na de schooluren gebruik van maken. Het was echt belangrijk om de invulling van het gebouw te optimaliseren, zodat het zo weinig mogelijk uren leeg zou zijn. De gemeente heeft ook een oproep gelanceerd om een werkgroep rond het nieuwbouwproject op te richten met leerkrachten, opvoeders en pedagogen. Dankzij hun professionele visie en ideeën konden we het gebouw echt vanuit een pedagogisch oogpunt ontwerpen”, vertelt architect Maurizio Sguazzin.

#### CONCEPT ET VISION

« Le nouveau bâtiment devait accueillir une école, SEA – structure d'éducation et d'accueil – et des infrastructures sportives. Les infrastructures sportives sont destinées à l'école en première instance, mais les clubs sportifs pourront les utiliser en dehors des heures scolaires. Il était très important d'optimiser l'occupation du bâtiment afin qu'il soit vide pendant le moins d'heures possible. La commune a également lancé un appel pour créer un groupe de travail autour du projet de construction, composé d'enseignants, d'éducateurs et de pédagogues. Grâce à leur vision professionnelle et à leurs idées, nous avons pu concevoir le bâtiment dans une perspective pédagogique», explique l'architecte Maurizio Sguazzin.

School, kinderopvang en sportcentrum in Dudelange (LUX)  
École, structure d'éducation et d'accueil et centre sportif à Dudelange (LUX)





#### ARCHITECTUUR

De behoeften van de kinderen stonden centraal in het ontwerp. “Alle ruimtes zijn echt specifiek ontworpen op maat van de kinderen”, aldus architect Marie Lammar. In het ontwerp zijn we vertrokken van een centrale kern, een ontmoetingspunt voor de kinderen. Van daaruit openen twee vleugels zich naar buiten. De ene vleugel is voor de jonge kinderen, de andere vleugel voor de oudere kinderen. Al is het ontwerp zeker niet alleen een kwestie van verdeling. Op elk niveau hebben we piazza’s ontworpen. Het zijn gezellige ontmoetingsplaatsen, waar activiteiten gehouden worden over de klassen heen. Ook op de speelplaats komen alle kinderen samen.”

“Het schoolgebouw is gebouwd op het hoogste punt van de nieuwe wijk. Beide vleugels geven een prachtig uitzicht op de stad en de omgeving. We hebben niet alleen rekening gehouden met de kwaliteit van de binnenruimtes, maar wilden ook een relatie met de buurt creëren door het uitzicht op de stad”, vult Sguazzin aan.

#### ARCHITECTURE

Les besoins des enfants occupaient la place centrale dans le concept. « Tous les espaces sont spécifiquement conçus sur mesure pour les enfants », explique l’architecte Marie Lammar. « Pour la conception, nous sommes partis d’un noyau central, un point de rencontre pour les enfants. Ensuite, nous avons déployé deux ailes vers l’extérieur au départ de ce point central : une aile destinée aux jeunes enfants, l’autre aux enfants plus âgés. Mais le concept n’est absolument pas une question de distribution seulement. Nous avons créé des piazzas à chaque niveau. Ce sont des lieux de rencontre, où sont organisées des activités inter-classes. Tous les enfants se regroupent dans la cour de récréation aussi. »

« Le bâtiment de l’école est construit à l’endroit le plus élevé du nouveau quartier. Les deux ailes donnent une vue magnifique sur la ville et les alentours. Nous avons non seulement pris en compte la qualité des espaces intérieurs, mais avons également voulu établir une relation avec le quartier grâce à la vue sur la ville », ajoute Sguazzin.







EQUITONE [natura] N331



EQUITONE [natura] N359

#### MATERIALEN

“In de gevel combineerden we EQUITONE [natura] gevelpanelen met hout. De noordoostelijke gevel en de begane grond in het zuidwesten zijn bekleed met rode gevelbeplating en de twee bovenste verdiepingen aan de zuidwestkant zijn omsloten door een houten constructie. De twee materialen geven het gebouw een warme, charismatische uitstraling. Daarnaast zijn er ramen in verschillende afmetingen, die zorgen voor een speelse lichtheid. Door de brons-gouden omkadering lijken ze bovendien op schilderlijsten en passen ze perfect bij de rode gevelpanelen en het hout. We hebben bewust een beperkt aantal materialen gebruikt, om het geheel strak en modern te houden”, zegt Sguazzin.

#### MATÉRIAUX

« Dans la façade, nous avons associé des panneaux de façade EQUITONE [natura] et du bois. La façade nord-est et le rez-de-chaussée au sud-ouest sont revêtus de panneaux rouges et les deux étages supérieurs du côté sud-ouest sont entourés d'une structure en bois. Les deux matériaux donnent un look chaleureux et charismatique au bâtiment. Les fenêtres ont des dimensions différentes, créant une légèreté ludique. Leur encadrement bronze-or les fait ressembler à des tableaux et s'harmonise parfaitement avec les panneaux de façade rouges et le bois. Nous avons délibérément utilisé un nombre limité de matériaux, afin que l'ensemble ait un aspect épuré et moderne », explique Sguazzin.



#### WAAROM EQUITONE?

“Voor de gevelafwerking hebben we de EQUITONE [natura] gekozen in twee verschillende kleurtinten. Omdat de aarde hier in het zuiden van Luxemburg rood is en alle oude huizen in de regio in rode baksteen vervaardigd zijn, gingen we voor roodtinten. De EQUITONE [natura] N331 en N359 brachten diezelfde kleurnuances en matte afwerking naar boven. Ook de korrel in dit paneel sprak ons erg aan en leunde perfect aan bij waar we naar op zoek waren. Wat een grote plus is van de EQUITONE materialen, is dat ze in de massa gekleurd zijn”, besluit Lammar.

#### POURQUOI EQUITONE ?

« Pour la finition de façade, nous avons choisi EQUITONE [natura] en deux teintes différentes. Comme la terre du sud du Luxembourg est rouge et que toutes les vieilles maisons de la région sont en briques rouges, nous avons opté pour des tons rouges. L'EQUITONE [natura] N331 et le N359 ont les mêmes nuances de couleurs et la même finition mate. Le grain de ce panneau nous plaisait beaucoup aussi et correspondait parfaitement à ce que nous recherchions. Les matériaux EQUITONE sont colorés dans la masse, ce qui est un grand plus », conclut Lammar.





TWEE EXCLUSIEVE PRIVÉWONINGEN  
**WILLEBROEK /**  
**WILLEBROECK (BE)**

DEUX HABITATIONS PRIVÉES EXCLUSIVES

**ARCHITECT / ARCHITECTE**

S3Architecten  
 Baroniestraat 5, 2800 Mechelen / Malines

**BOUWPLAATS / LIEU DE CONSTRUCTION**

Smederijstraat 25 en 46, 2830 Willebroek / Willebroeck

**MONTAGEBEDRIJF / CONSTRUCTEUR**

Gyp & Hout  
 Hoefsmidstraat 29/2, 1840 Londerzeel

**OPDRACHT / MISSION**

Constructie van twee open nieuwbouwwoningen  
 Construction de deux nouvelles habitations ouvertes

**GEVELBEKLEDING / REVÊTEMENT DE FAÇADE**

EQUITONE [pictura] PA041





Twee broers die samen een bouwbedrijf in onder andere gevelbekledingen hebben, benaderden S3Architecten voor een architecturaal ontwerp dat hun kennen en kunnen als gevelspecialisten zou etaleren. Samen met architect Koenraad Schoovaerts kozen de twee broers voor de zachte en ultramatte afwerking van EQUITONE [pictura] als gevelbekleding voor de twee nieuwbouwwoningen.

Deux frères, propriétaires d'une entreprise de construction spécialisée dans le revêtement de façades notamment, ont fait appel à S3Architecten pour un concept architectural qui serait la vitrine de leurs connaissances et compétences en tant que spécialistes des façades. Avec l'architecte Koenraad Schoovaerts, les deux frères ont opté pour la finition douce et ultramate d'EQUITONE [pictura] comme revêtement de façade des deux nouvelles constructions.



## Twee exclusieve privéwoningen in Willebroek (BE) Deux habitations privées exclusives à Willebroek (BE)

### CONCEPT EN VISIE

“De opdracht was tweeledig”, vertelt Koenraad Schoovaerts. “Enerzijds moesten we het beschikbare bouwvolume maximaal benutten. In een ontwerp kom je dan al snel aan een harde, rechthoekige doos. De grote uitdaging was dus om de woningen minder massief te laten lijken. Door de gevelafwerking volledig in het zwart te voorzien, treden de twee grote gebouwen toch iets of wat naar de achtergrond. Anderzijds moest het een ontwerp zijn waar ze met hun bedrijf zelf mee aan de slag konden. We moesten het hen vooral niet gemakkelijk maken (lacht). Uiteindelijk realiseerden zij de volledige gevelopbouw, plaatsten ze de EQUITONE gevelpanelen en accentueerden de belijning aan de hand van lichtgevende led-lijnen. Nu is ook in het donker het lijnenspel in de gevel goed te zien.”

### CONCEPT ET VISION

« La mission était double », explique Koenraad Schoovaerts. « D'une part il fallait mettre au maximum à profit le volume constructif disponible. Mais dans un concept, on aboutit alors assez vite à quelque chose qui ressemble à une boîte rectangulaire. Le grand défi était de faire en sorte que les habitations semblent moins massives. Grâce à la finition de la façade entièrement noire, les deux grands bâtiments donnent l'impression d'être quelque peu en retrait à l'arrière-plan. Il devait également s'agir d'un concept que leur entreprise pourrait réaliser. Nous ne devons surtout pas leur faciliter la tâche (rit). Finalement, ils ont réalisé l'ensemble de la structure de la façade, installé les panneaux de façade EQUITONE et accentué les lignes à l'aide de guirlandes LED lumineuses. Le jeu des lignes de la façade est parfaitement visible même dans l'obscurité. »





## ARCHITECTUUR

“De twee woningen kregen elk een licht andere look. In de linkse woning hebben we door texturatie, belijning en verschillende bandbreedtes van de panelen dimensie gecreëerd. In combinatie met de houten bekleding krijg je binnen hetzelfde donkere kleurenpalet toch verschillende patronen. Een belangrijk element van deze woning was de uitwerking van de kelder. Die moest qua oppervlakte even groot zijn als de bouwlagen erboven, zodat de kelder ook als leefruimte kon dienen. Voldoende natuurlijk licht naar binnen krijgen, was dus een must. Via een raam in het zwembad hebben we daglicht in de kelder gebracht”, aldus de architect.

“In de rechterwoning wilden de opdrachtgevers uitsluitend met de zwarte beplating van EQUITONE werken. Het concept mocht daar wat uitdagender zijn. Daarom hebben we in de voor-, achter- en linkerzijde één punt naar buiten getrokken en alle vlakken daar naartoe laten lopen. De houtstructuur erachter is dus uitgetimmerd in schuine vlakken om daar vervolgens de beplating op te bevestigen. De hellingsgraad creëert verschillende facetten die door de lichtinval andere kleurnuances krijgen. Op die manier voelt het gebouw minder massief aan dan wanneer het één groot vlak zou zijn en lijkt het op een grote diamant. Aan de rechterzijde hebben we net het tegenovergestelde effect gecreëerd om het gebouw een interessante dualiteit te geven. Om zo transparant mogelijk te zijn, bestaat de gevel er van beneden tot boven uit glas. Van binnenuit heb je dan een prachtig uitzicht op het zwembad.”

## ARCHITECTURE

« Les deux habitations arborent chacune un look légèrement différent. Dans l'habitation de gauche, nous avons créé de la dimension par le biais de textures, de lignes et de différentes largeurs de panneaux. En association avec le revêtement en bois, cela crée des motifs différents dans la même palette de couleurs sombres. Un élément clé de cette habitation était le traitement du sous-sol. Il devait avoir la même superficie que les étages supérieurs, afin que le sous-sol puisse également être conçu comme un espace de vie. Il était donc indispensable d'apporter suffisamment de lumière naturelle à l'intérieur. Grâce à une fenêtre dans la piscine, nous avons fait entrer la lumière du jour dans le sous-sol », explique l'architecte.

« Dans l'habitation de droite, les clients souhaitaient travailler exclusivement avec le revêtement de façade noir d'EQUITONE. Le concept pouvait être un peu plus original. C'est pourquoi, dans les façades avant, arrière et gauche, nous avons tiré un point vers l'extérieur et fait en sorte que toutes les surfaces soient orientées vers ce point. La structure en bois qui se trouve en dessous a donc été creusée en plans inclinés afin d'y fixer ensuite les panneaux de façade. L'inclinaison crée différentes facettes qui prennent des teintes diverses sous l'effet de la lumière. De cette manière, le bâtiment semble moins massif que s'il s'agissait d'une grande surface : il ressemble à un gros diamant. Sur le côté droit, nous avons créé l'effet inverse pour donner au bâtiment une dualité intéressante. Pour être aussi transparente que possible, la façade est constituée de verre, de bas en haut. De l'intérieur, on a une magnifique vue sur la piscine. »

## MATERIALEN

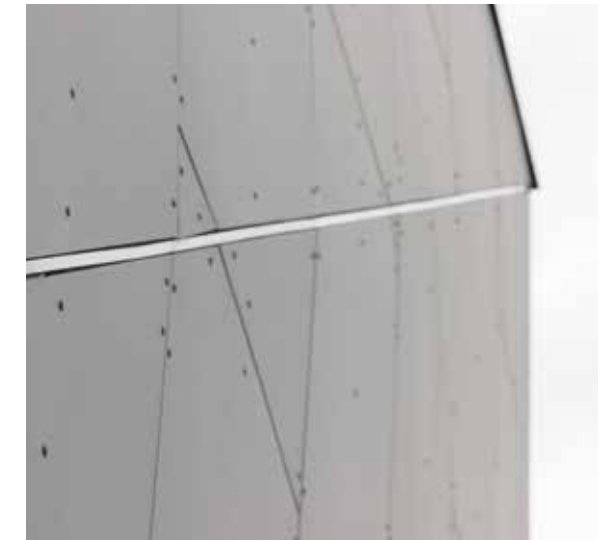
“Wij houden onze ontwerpen bewust sober door weinig verschillende materialen in één concept te gebruiken”, zegt Schoovaerts. “Die idee zie je ook in dit project terug. In de ene woning werken we uitsluitend met de zwarte gevelpanelen in combinatie met houtwerk, terwijl we voor het andere gebouw de panelen combineren met grote raampartijen.”

“Naar materiaalgebruik toe is het noodzakelijk om een optimalisatie te zoeken. Dat is meteen een groot voordeel van beplating. Je hebt oneindig veel snijpatronen, waardoor je snijverlies zo goed als mogelijk beperkt. Om dat effectief te realiseren, zijn we echt op zoek gegaan naar het ideale patroon.”

## MATÉRIAUX

« Pour nos réalisations, nous optons résolument pour la sobriété, en utilisant peu de matériaux différents dans un même concept », explique Schoovaerts. « Cette idée est reprise dans ce projet aussi. Dans l'une des habitations, nous avons utilisé exclusivement des panneaux de façade noirs combinés à des boiseries, tandis que dans l'autre bâtiment, nous avons combiné les panneaux avec de grandes baies vitrées. »

« Pour les matériaux utilisés, nous devons viser l'optimisation. C'est un grand avantage des panneaux. On dispose d'une infinité de modèles de découpe, ce qui permet de réduire autant que possible les pertes de coupe. Pour le faire efficacement, nous avons vraiment recherché le modèle idéal. »



EQUITONE [pictura] PA041







#### WAAROM EQUITONE?

“We hebben de gevelmaterialen gekozen in samenspraak met de opdrachtgevers, omdat zij ze zelf gingen plaatsen. Aangezien ze al veel ervaring met hun gevelpanelen hadden, was EQUITONE een vanzelfsprekende keuze. Het zijn kwalitatieve materialen die perfect passen bij hun manier van werken. We hebben verschillende stalen besteld, waaruit we gezamenlijk de EQUITONE [pictura] PA041 hebben geselecteerd. Zwart houdt het meest licht bij en oogt tegelijk het minst groot, zodat het materiaal het hoge, grote gebouw wat naar de achtergrond brengt. Wit of een andere kleur zou de grote bouwvolumes net nog meer in de verf gezet hebben.”

“Voor ons als architectenbureau was het ook een grote plus dat alle EQUITONE gevelpanelen Cradle to Cradle gecertificeerd zijn. We vinden het erg belangrijk om in te zetten op duurzame en circulaire verhalen. De gevelopbouw bestaat daarom uit een regelstructuur en de eindafwerkingsplaat van EQUITONE, die geschroefd geplaatst is, kan volledig gedemonteerd en hergebruikt worden”, besluit Schoovaerts.



#### POURQUOI EQUITONE ?

« Nous avons choisi les matériaux de façade en concertation avec les clients, puisqu'ils allaient les installer eux-mêmes. Comme ils avaient déjà beaucoup d'expérience avec leurs panneaux de façade, le choix d'EQUITONE était évident. Ce sont des matériaux de qualité, qui conviennent parfaitement à leur façon de travailler. Nous avons commandé plusieurs échantillons, parmi lesquels nous avons sélectionné ensemble EQUITONE [pictura] PA041. C'est le noir qui retient le plus la lumière, tout en faisant paraître le volume moins grand, de sorte que le matériau fait passer le grand bâtiment quelque peu à l'arrière-plan. Le blanc ou une autre couleur n'aurait fait qu'accentuer les grands volumes du bâtiment. »

« Pour nous, les architectes, le fait que tous les panneaux de façade EQUITONE soient certifiés Cradle to Cradle était un plus. Nous pensons qu'il est très important de miser sur la durabilité et la circularité. La façade est donc constituée d'un lattis, et de panneaux de finition EQUITONE, qui sont vissés, et qui peuvent être entièrement démontés et réutilisés », conclut Schoovaerts.





# RENOVATIE APPARTEMENTEN BALMORAL BRUSSEL / BRUXELLES (BE)

## RÉNOVATION APPARTEMENTS BALMORAL

### ARCHITECT / ARCHITECTE

Axent Architects bv  
Paul Lautersstraat 1, 1000 Brussel / Bruxelles

### PROJECTONTWIKKELAAR / PROMOTEUR IMMOBILIER

Fenixco nv  
Brusselsesteenweg 119, 9090 Melle

### BOUWPLAATS / LIEU DE CONSTRUCTION

Rue Saint George 10/12/14, 1050 Elsene / Ixelles

### MONTAGEBEDRIJF / CONSTRUCTEUR

HD Systems sprl  
Avenue des Biolleux 21, 4800 Verviers

### OPDRACHT / MISSION

Renovatie woonzorgcentrum tot appartementen  
Rénovation d'une maison de repos en appartements

### GEVELBEKLEDING / REVÊTEMENT DE FAÇADE

EQUITONE [tectiva] TE90, TE85







Vastgoedontwikkelaar Fenixco gaf Axent Architects de architecturale opdracht om een bestaand rusthuis met smaak en kwaliteit te verbouwen tot nieuwbouwappartementen en commerciële ruimtes. Het complex Balmoral is zo'n 3.000 m<sup>2</sup> groot en bevindt zich achter de Louizalaan, in de bruisende Brusselse Kasteleinswijk. Voor de renovatie van de gevel gebruikte de architect EQUITONE [tectiva].

Le promoteur immobilier Fenixco a confié la mission d'architecture au bureau Axent Architects, de transformer une maison de repos en appartements neufs et espaces commerciaux, formant un ensemble esthétique et qualitatif. Le complexe Balmoral a une superficie de quelque 3.000 m<sup>2</sup> et se situe derrière l'avenue Louise, dans le quartier bruxellois très animé du Châtelain. Pour la rénovation de la façade, l'architecte a utilisé les panneaux EQUITONE [tectiva].



#### CONCEPT EN VISIE

“Vastgoedontwikkelaar Fenixco contacteerde ons met de vraag om een bestaand seniorenwoninghuis grondig te renoveren tot woningbouw”, vertelt architect Ivana Sršen. “We hebben daarop een ontwerp gemaakt van 31 appartementen, 2 commerciële ruimtes, 16 parkeerplaatsen en 24 plaatsen voor fietsen. De appartementen bieden voor ieder wat wils. Zo zijn er studio's, appartementen met één, twee of drie slaapkamers en twee penthouses met een prachtig uitzicht op de Brusselse binnenstad. Bij de bouw van het project Balmoral zijn esthetiek en akoestiek een grote prioriteit geweest. Daarom werkten we uitsluitend samen met partners die daar hetzelfde over denken. Het resultaat is een woongebouw met kwalitatieve materialen en een hoog wooncomfort.”

#### CONCEPT ET VISION

« Le promoteur immobilier Fenixco nous a contactés et nous a demandé de rénover de fond en comble une maison de repos pour en faire un bâtiment d'habitation », explique l'architecte Ivana Sršen. « Nous avons donc élaboré un concept avec 31 appartements, 2 espaces commerciaux, 16 places de parking et 24 places pour vélos. Les 31 appartements sont très diversifiés, pour satisfaire tous les besoins : studios, appartements avec une, deux ou trois chambres et deux penthouses offrant une vue imprenable sur le centre-ville de Bruxelles. L'esthétique et l'acoustique étaient prioritaires lors de la construction du projet Balmoral. C'est pourquoi nous n'avons travaillé qu'avec des partenaires ayant la même vision. Le résultat est un bâtiment d'habitation avec des matériaux qualitatifs et offrant confort de vie supérieur. »

Grondige renovatie van appartementsgebouw Balmoral in Brussel (BE)  
Rénovation lourde de l'immeuble en appartements « Balmoral »  
à Bruxelles (BE)





## MATERIALEN

“We waren op zoek naar een gevelmateriaal dat mooi zou integreren in de bebouwde omgeving. In eerste instantie wilden we een donkere gevel creëren. Vanuit een stedenbouwkundig opzicht hebben we uiteindelijk voor een lichte gevelafwerking gekozen, omdat die meer in lijn lag met de gevels van de gebouwen in de buurt”, vertelt de architect. “Gevelpanelen lenen zich bovendien bijzonder goed voor renovatieprojecten, omdat ze relatief eenvoudig te plaatsen zijn en ze je toch de nodige creatieve vrijheid geven. Tussen de verspringingen door konden we zo een homogeen geheel creëren in hetzelfde materiaal. We kenden de afmetingen van de panelen en hebben ons ontwerp daar mooi op kunnen afstemmen. Daardoor is er een mooie verticale en horizontale verhouding tussen de panelen en de indeling van de terrassen en de ramen.”

## MATÉRIAUX

« Nous recherchions un matériau de façade qui pourrait s'intégrer esthétiquement dans l'environnement bâti. Au départ, nous voulions créer une façade sombre. Mais dans une perspective urbanistique, nous avons en fin de compte opté pour une finition de façade claire, plus en accord avec les façades des bâtiments du quartier », explique l'architecte. « Les panneaux de façade se prêtent aussi particulièrement bien aux projets de rénovation, car ils sont relativement faciles à installer tout en nous laissant la liberté créative nécessaire. Ils nous ont permis de créer un ensemble homogène dans le même matériau, par-delà les décalages de la façade. Nous connaissions les dimensions des panneaux et avons pu élaborer un beau concept, totalement adapté. Ce qui a créé une belle relation verticale et horizontale entre les panneaux et la disposition des terrasses et des fenêtres. »

## ARCHITECTUUR

De structuur van het bestaande gebouw is voor de renovatie volledig behouden. “We hebben enkel het volume van de gevel lichtjes aangepast”, aldus de architect. “Het gebouw lag iets meer naar achteren in het straatbeeld. We hebben daarop een deel van de gevel opgevuld om die gelijk met de belijning van de straat te trekken. De bestaande gevel was eerder eenvoudig, repetitief en had weinig details. De nieuwe gevel wilden we toch meer reliëf en leven geven. In ons ontwerp hebben we daarom meer ritme gestoken door te werken met verspringingen in de gevel en een samenspel van volumes. Door de grote terrassen en twee unieke penthouses kan het gebouw zich op een mooie manier differentiëren van andere woningen en gebouwen in de buurt.”

## ARCHITECTURE

La structure du bâtiment existant a été totalement conservée pour la rénovation. « Nous avons seulement adapté légèrement le volume de la façade », explique l'architecte. « Le bâtiment était situé un peu plus en retrait dans la rue. C'est pourquoi nous avons comblé une partie de la façade, pour l'aligner au niveau de la rue. La façade existante était assez simple, répétitive, avec peu de détails. Nous voulions donner au bâtiment plus de relief et de vie avec la nouvelle façade. Nous avons donc introduit davantage de rythme dans notre concept en travaillant avec des décalages dans la façade et un jeu de volumes. Les grandes terrasses et les deux penthouses uniques permettent à l'immeuble de se différencier magnifiquement des autres maisons et bâtiments du quartier. »



## WAAROM EQUITONE?

“De afweging tussen esthetische en technische aspecten enerzijds en de prijs anderzijds, gaf de doorslag om voor EQUITONE gevelpanelen te kiezen. Dat ze demonteerbaar, recycleerbaar en duurzaam zijn, speelde ook mee in die beslissing. Ondanks de zeer lichte witte kleur die we hier kozen, is EQUITONE een duurzaam, stabiel materiaal dat goed bestand is tegen UV-stralen en stedelijke vervuiling. En die garantie heb je voor een project in het hart van de stad wel nodig natuurlijk.”

“Vezelcementpanelen zijn er in een hele reeks kleuren, uitvoeringen en texturen. We kozen voor EQUITONE [tectiva] omdat dit materiaal zorgt voor de klassevolle, hedendaagse look die we voor ogen hadden”, besluit Sršen.

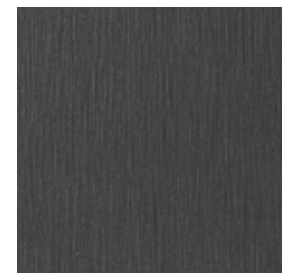
## POURQUOI EQUITONE ?

« Le compromis entre les aspects esthétiques et techniques d'une part, et le prix d'autre part, a été le facteur décisif dans le choix des panneaux de façade EQUITONE. Le fait qu'ils soient démontables, recyclables et durables a également pesé dans cette décision. Malgré la couleur blanche très claire que nous avons choisie ici, EQUITONE est un matériau durable et stable qui résiste bien aux rayons UV et à la pollution urbaine. Et cette garantie, elle est nécessaire évidemment pour un projet en plein cœur de la ville. »

« Les panneaux en fibres-ciment sont disponibles dans toute une gamme de couleurs, de modèles et de textures. Nous avons opté pour EQUITONE [tectiva] parce que ce matériau donne le look contemporain classieux que nous voulions obtenir », conclut Sršen.



EQUITONE [tectiva] TE90



EQUITONE [tectiva] TE85





 **EQUITONE**  
Fibre cement facade materials

[www.equitone.com](http://www.equitone.com)

Eternit nv/sa  
Kuiermansstraat 1  
1880 Kapelle-op-den-bos  
België/Belgique

België  
Tel 015 71 71 71  
[info.benelux@equitone.com](mailto:info.benelux@equitone.com)

Belgique / Luxembourg  
Tél 015 71 71 71  
[info.benelux@equitone.com](mailto:info.benelux@equitone.com)

Nederland  
Tel 0800 236 87 32  
[info.benelux@equitone.com](mailto:info.benelux@equitone.com)

BTW / TVA BE 0466.059.066 / RPM Brussel - Bruxelles  
Lay-out: [www.mindsetting.be](http://www.mindsetting.be)  
V.U. / E.R.: Eternit nv/sa